

SONY



Rechargeable Battery Pack VGP-BPS15/B VGP-BPS15/S

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d’emploi / Manual de instrucciones / Instruções de operação

4-134-186-01(1) © 2009 Sony Corporation / Printed in Japan



日本語

ご購入いただきありがとうございます。

危険 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

危険 安全のために

電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一、異常が起きたら

変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら



→ すぐにバッテリーをはずし、VAIOカスタマーリンク修理窓口に修理をご依頼ください。

警告表示の意味


取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

危険 この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなど人身事故が生じます。

警告 この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなどの人身事故につながる可能性があります。

注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号




ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

使い方などの技術的なお問い合わせは
VAIOカスタマーリンク「使い方相談窓口」
●0466-30-3000

eco info Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

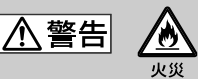
http://www.sony.net/

危険 下記の注意を守らないと**火災・破裂**により**死亡や大けが**などの人身事故が生じます。



- 指定された充電方法以外で充電しない。
- 火の中に入れてない。ショートさせたり、分解しない。電子レンジやオーブンで加熱しない。コインやヘヤーピンなどの金属類と一緒に携帯、保管するとショートすることがあります。
- 火のそばや炎天下などで充電したり、放置したりしない。
- バッテリーパックから漏れた液が目に入った場合は、きれいな水で洗った後、ただちに医師に相談してください。
- バッテリーパックに衝撃を与えない。落とすなどして強いショックを与えたり、重いものを載せたり、圧力をかけないでください。故障の原因となります。
- 性能が低下したバッテリーを使わない。バッテリー駆動時間が短くなった場合には、純正の新しいバッテリーと交換してください。
- 以下の場合の安全性は保証できません。
 - 指定された機種以外に使用した。
 - 分解、改造を行って使用した。
- 画紙などの突起物でささない。


警告 下記の注意事項を守らないと**火災**などにより**死亡や大けが**の原因となります。



バッテリーパックを廃棄する場合

- 地方自治体の条例等に従ってください。
- 一般ゴミに混ぜて捨てないでください。またはリサイクル協力店へお持ちください。

注意 下記の注意事項を守らないと**けが**をしたり**周辺の家財に損害**を与えたりすることがあります。



パーソナルコンピュータに取り付けて持ち運ぶときは、バッテリーパック部分を持たない。

バッテリーパック部分を持つと故障の原因になることがあります。

お使いになる前に

本バッテリーパックは、ソニーパーソナルコンピュータ専用のリチャージャブルバッテリーパックです。機種によっては使えないものもあります。お使いになる前に、お手持ちの機器をお確かめください。充電のしかたについては、パーソナルコンピュータ本体に付属の取扱説明書または電子マニュアルをご覧ください。

主な仕様

使用電池	リチウムイオン二次電池
公称電圧	7.4 V DC
容量	2,100 mAh
動作温度	5℃～35℃(温度勾配10℃/時以下)
動作湿度	20%～80%(結露のないこと) ただし35℃における湿度は65%以下(湿球温度29℃以下)
保存温度	–20℃～+60℃(温度勾配10℃/時以下)
保存湿度	10%～90%(結露のないこと) ただし60℃における湿度は20%以下(湿球温度35℃以下)
外形寸法	約200.1(幅)×11.9(高さ)×52.3(奥行き)mm
質量	約145 g
付属品	取扱説明書(1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

使用上のご注意

- 端子をキーホルダーなどの金属類でショート(短絡)させないでください。
- 高温になった車の中や炎天下など、60℃以上になるところに放置しないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 落としたり重いものを載せたりしないでください。本バッテリーパックに強いショックを与えたり、圧力をかけたりしないでください。本バッテリーパックやパーソナルコンピュータの故障の原因となることがあります。

バッテリーの放電について

バッテリーは充電後、使用していない場合でも、少量ずつ自然に放電するため、長時間放置した場合、バッテリー駆動時間が短くなる場合があります。使用前には、再度、充電することをおすすめします。

バッテリーの性能低下と交換について

バッテリーは、充電回数、使用時間、保存期間に伴い少しずつ性能が低下していきます。このため、十分に充電を行ってもバッテリー駆動時間が短くなったり、寿命で使えなくなることがあります。バッテリー駆動時間が短くなってきた場合には、弊社指定の新しいバッテリーと交換してください。

バッテリーの交換に関しご不明な点などがございましたら、VAIOカスタマーリンクまでお問い合わせください。

充電式電池の収集・リサイクルについて

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店に関する問い合わせ先：有限責任中間法人 JBRC ホームページ <http://www.jbrc.net/hp/contents/index.html>

English

Warning

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Owner’s Record

The model number and serial number are located on the bottom of your battery pack. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center.

Model Number: VGP-BPS15/B VGP-BPS15/S
Serial Number: _____

CAUTION

Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Discard used batteries according to the manufacturer’s instructions.

The battery pack used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 140°F (60°C) or incinerate. Do not short-circuit. Dispose of used battery promptly. Keep away from children.

For customers in the USA and Canada

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <http://www.rbrc.org/>
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.



For customers in the USA

The following FCC statement applies only to the version of this model manufactured for sale in the USA.

Other versions may not comply with FCC technical regulations. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Before use

Before using the battery pack, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See the manuals provided with your Sony personal computer for more information about charging. The Sony VGP-BPS15 is the rechargeable battery pack designed for Sony personal computers. However, it may not be used with some models.

Specifications

Battery used	Lithium-ion type battery
Mean output voltage	7.4 V DC
Capacity	2,100 mAh
Maximum quick charge current	1.6 A
Maximum charge current	1.6 A
Maximum charge voltage	8.38 V
Operating temperature	41°F to 95°F (5°C to 35°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
Operating humidity	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% of 95°F (35°C) (hygrometer reading at less than 84°F (29°C))
Storage temperature	–4 °F to +140°F (–20°C to +60°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
Storage humidity	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% of 140°F (60°C) (hygrometer reading at less than 95°F (35°C))
Dimensions	Approx. 7.9 × 0.5 × 2.1 inches (w/h/d) (Approx. 200.1 × 11.9 × 52.3 mm)
Mass	Approx. 5.2 oz. (145 g)
Supplied accessory	Operating instructions

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on Use

- To prevent short circuit accidents, do not allow metal objects, such as a necklace, to touch the terminals.
- Do not expose the battery pack to temperatures above 140°F (60°C), such as under direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Keep the battery pack dry.
- Do not drop the battery pack or place heavy objects on it. Do not apply strong pressure or physical shock to the battery pack. These actions may cause the battery pack or the personal computer to malfunction.
- Do not carry the personal computer by holding the battery packs as this may cause a malfunction.
- If, after fully charging the battery pack, the battery power is still low, the battery pack may be reaching the end of its life and should be replaced.
- Do not puncture with a sharp object, such as a drawing pin, etc. Heat or flammable gas may be generated.

Français

Avertissement

Afin de réduire les risques d’incendie ou de choc électrique, n’exposez pas cet appareil à la pluie ni à l’humidité.

Pour prévenir tout risque d’électrocution, n’ouvrez pas le boîtier. Confiez l’entretien exclusivement au personnel qualifié.

ATTENTION

Ne manipulez pas des batteries lithium ion endommagées ou qui fuient.

Danger d’explosion si la batterie est remplacée incorrectement. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandée par le fabricant. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant.

La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d’incendie ou de brûlure par substances chimiques si elle n’est pas manipulée correctement. Ne pas démonter, exposer à une température de plus de 60°C (140°F) et ne pas incinérer. Ne faites pas de court-circuit. Suivez la procédure appropriée pour l’élimination des batteries usagées. À conserver hors de la portée des enfants.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l’environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche. Pour plus d’informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/ **Avertissement:** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient.

Dimensions	Approx. 200,1 × 11,9 × 52,3 mm (l/h/p) (Approx. 7,9 × 0,5 × 2,1 po)
Poids	Approx. 145 g (5,2 oz.)
Accessoire fourni	Mode d’emploi

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l’ utilisation

- Pour éviter les courts-circuits accidentels, veillez à ce qu’aucun objet métallique, comme un collier, n’entre en contact avec les bornes.
- N’exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme sous le rayonnement direct du soleil ou dans une voiture stationnée en plein soleil.
- Gardez la batterie au sec.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne placez aucun objet lourd dessus. N’exercez aucune pression excessive ni aucun choc physique sur la batterie. Ceci risque d’entraîner un dysfonctionnement de la batterie ou de l’ordinateur personnel.
- Ne portez pas l’ordinateur personnel en le tenant par les batteries car cela pourrait causer un problème de fonctionnement.
- Si, après avoir chargé complètement la batterie, son niveau demeure faible, elle est peut-être en fin de vie et il conviendrait éventuellement de la remplacer.
- Ne perforez pas la batterie avec un objet pointu, comme une punaise, etc. De la chaleur ou un gaz inflammable pourrait être généré.

Español
Nombre del producto: Batería recargable <p>Modelo: VGP-BPS15/B VGP-BPS15/S</p>
AVISO
¡IMPORTANTE! <p>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.</p> <p>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</p>

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PRECAUCIÓN
No maneje pilas de iones de litio dañadas o con fugas.

Existe el riesgo de explosión si la pila se sustituye incorrectamente. Sustituya la pila únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante.

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar el riesgo de quemaduras químicas o incendios si se trata incorrectamente. No la desmonte, no la caliente a más de 60°C (140°F) ni la queme. No provoque un cortocircuito. Deseche la batería usada rápidamente. Manténgalas alejadas de los niños.

Antes del uso

Antes de utilizar la batería, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro. Consulte los manuales suministrados con el computador personal Sony para obtener más información acerca de la carga. La batería recargable VGP-BPS15 de Sony ha sido diseñada para los computadores personales Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con algunos modelos.

Especificaciones

Batería utilizada	Batería de iones de litio
Tensión media de salida	cc 7,4 V

Capacidad	2 100 mAh
Temperatura media de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
Temperatura de almacenamiento	−20°C a +60°C (−4°F a +140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de almacenamiento	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))
Dimensiones	Approx. 200,1 × 11,9 × 52,3 mm (an/al/prf) (Aprox. 7,9 × 0,5 × 2,1 pulgadas)
Peso	Approx. 145 g (5,2 oz.)
Accesorio suministrado	Manual de instrucciones

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, no permita que objetos metálicos, como collares, entren en contacto con los terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como bajo la luz solar directa o en un automóvil aparcado al sol.
- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No ejerza excesiva presión ni someta a golpes la batería. Estas acciones pueden ocasionar fallos de funcionamiento en la batería o en el computador personal.
- Al trasladar la computadora personal, no la sujete de la batería, esto podría ocasionar fallas en el funcionamiento.
- Si después de cargar la batería por completo, la carga continúa siendo baja, puede que la batería esté a punto de agotarse. En este caso, reemplácela por una nueva.
- No realice perforaciones con un objeto puntiagudo, como una chincheta, etc. Podría generarse calor o gas inflamable.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou umidade.

Para evitar choque elétrico, não abra o gabinete. Encaminhe a manutenção somente para pessoal qualificado.

CUIDADO
Não manuseie baterias de íon-lítio danificadas ou com vazamento.

Há perigo de explosão se a bateria for trocada incorretamente. Troque somente pelo mesmo tipo de bateria ou equivalente, recomendado pelo fabricante. Descarte as baterias usadas segundo as instruções do fabricante.

A bateria utilizada neste dispositivo pode apresentar perigo de quemaduras por fogo ou produtos químicos caso seja manuseada de forma inadequada. Não desmonte, aqueça acima de 60°C (140°F) ou queime. Não provoque curto-circuito. Descarte a bateria usada imediatamente. Mantenha a bateria longe de crianças.

Antes de usar

Antes de usar a bateria, leia o manual por inteiro e guarde-o para consultas futuras. Consulte o manual fornecido com o computador pessoal Sony para obter mais informações sobre carregamento. A Sony VGP-BPS15 é a bateria recarregável projetada para os computadores pessoais Sony. Entretanto, ela pode não ser utilizada em certos modelos.

Especificações

Bateria utilizada	Bateria do tipo íon-lítio
Tensão média de saída	7,4 V CC
Capacidade	2.100 mAh
Temperatura operacional	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (gradiente de temperatura inferior a 10°C (18°F)/hora)
Umidade operacional	20% a 80% (não-condensada), contanto que a umidade seja inferior a 65% de 35°C (95°F) (leitura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
Temperatura de armazenamento	−20°C a +60°C (−4°F a +140°F) (gradiente de temperatura inferior a 10°C (18°F)/hora)
Umidade de armazenamento	10% a 90% (não-condensada), contanto que a umidade seja inferior a 20% de 60°C (140°F) (leitura de higrômetro inferior a 35°C (95°F))
Dimensões	Aprox. 200,1 × 11,9 × 52,3 mm (l/a/p) (Aprox. 7,9 × 0,5 × 2,1 pol.)
Massa	Aprox. 145 g (5,2 oz.)
Acessório fornecido	Instruções de operação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Observações sobre o uso

- Para evitar acidentes de curto-circuito, não permita que objetos de metal, como um colar, toquem os terminais.
- Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como luz solar direta ou em um carro estacionado no sol.
- Mantenha a bateria seca.
- Não deixe a bateria cair ou coloque objetos pesados sobre ela. Não aplique muita pressão na bateria, nem a submeta a impactos físicos. Estas ações podem ocasionar mau funcionamento da bateria e do computador pessoal.
- Não carregue o computador pessoal pela bateria, pois isso pode causar mau funcionamento.
- Se após carregar completamente a bateria a energia ainda estiver baixa, a bateria pode estar no final de sua vida útil e deve ser trocada.
- Não perfure com um objeto pontiagudo, como um alfinete etc. Isso poderá gerar calor ou gás inflamável.